

**SANDWICH / WAFFLE MAKERS**

[www.krups.com](http://www.krups.com)

**SAFETY PRECAUTIONS** **EN**

**SICHERHEITSHINWEISE** **DE**

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ** **FR**

**VEILIGHEIDSMATREGELEN** **NL**

**PRECAUCIONES DE SEGURIDAD** **ES**

**PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA** **PT**

**PRECAUZIONI DI SICUREZZA** **IT**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ** **EL**

**SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER** **DA**

**SIKKERHETSFORANSTALTNINGER** **NO**


**SÄKERHETSÅTGÄRDER** **SV**

**TURVALLISUUSVAROTOIMET** **FI**

**KRUPS**

## SAFETY INSTRUCTIONS - IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is intended for indoor, domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
-  Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent person in order to avoid a hazard.
- Wash the plates with a wet sponge. Use a cloth to clean the body of the appliance.

## WHAT TO DO

- Please read these instructions for use carefully before using your appliance for the first time and keep them to hand for future reference.
- Before first use, remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Inspect the appliance and power cord for signs of wear or damage before connecting to the power supply.
- If it is necessary to use an extension lead ensure that it is of suitable construction and power rating, with an earth connection; take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- Fully unwind the power cord before plugging in.
- Always plug the appliance into an earthed socket.

- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Ensure that the plates are correctly positioned on the appliance.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- If the appliance is used in the centre of the table, keep it out of the reach of children.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.


## WHAT NOT TO DO

- Never leave the appliance plugged in when not in use.
- Do not use the appliance empty.
- Do not heat the appliance in vertical position.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall or below a wall cupboard.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- Never place the appliance on or near hot or slippery surfaces; never leave the cord hanging over a heat source (hotplates, gas stove, etc.).
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- To preserve the cooking surface do not use metallic utensils.
- Never cut food directly on the plates.
- Do not use metal scourers or scouring powders to avoid damaging the cooking surface (non-stick coating).
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- Never immerse the appliance or power supply cord in water or any other liquid. They are not dishwasher safe.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- To avoid spoiling your product, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- Do not cook food in aluminium foil.
- Never insert aluminum foil or any other object between the pot and the heating element.

### Removable plates (depending on models)

- Only use parts or accessories provided with the appliance or bought from an Approved Service Centre. Do not use them for other appliances or intention.
- Check that both faces of the plate are cleaned before use. Never turn the plate over during use.
- Plates should not be handled while they are hot.
- Do not place the hot plate on fragile surface or under water.
- The heating coil is not to be cleaned. If it is really dirty, wait until it has cooked down and wipe it with a dry cloth.

## ADVICE / INFORMATION

- Thank you for buying this appliance, which is intended for domestic use only.
- Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- For your safety, this appliance conforms to applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, Materials in contact with food...).
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
- Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.
- Any solid or liquid foods that come into contact with parts marked with the symbol  are unfit for consumption.
- Only use accessories supplied with the appliance or acquired from an approved service centre.
- This appliance contains one or more cells. To respect the environment, do not throw them but bring them to one of the collection points provided for this purpose.


## ENVIRONMENT



### Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

## SICHERHEITSHINWEISE - WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Ihr Gerät ist ausschließlich Haushaltszwecken vorbehalten.
- Es ist nicht für die Benutzung in den nachfolgend beschriebenen Fällen geeignet, die nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt werden:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
  - auf Bauernhöfen,
  - von Hotel- und Moteltkunden oder Kunden anderer Unterkünfte,
  - in Unterkünften wie Gästezimmern.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden.  
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen ohne entsprechende Erfahrung und Kenntnissen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden, wenn ihnen die sichere Gerätebenutzung erläutert wurde, sie beaufsichtigt werden und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
-  Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen. Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts.
- Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, mit Hilfe einer externen Zeitschaltuhr oder einer extra Fernbedienung betrieben zu werden.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, in dessen Kundendienstwerkstatt oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein neues ersetzt werden, um jedwede Gefahr zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Platten mit einem feuchten Schwamm. Verwenden Sie für den Gerätekörper einen weichen, feuchten Lappen.

## WAS ZU TUN IST

- Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die Gebrauchsanleitung ist je nach mitgeliefertem Zubehör für verschiedene Modelle gültig.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie, ob Ihre elektrische Anlage mit den Leistungs- und Spannungsangaben am Boden des Gerätes übereinstimmt bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.

- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es mindestens den gleichen Querschnitt und eine eigene Erdung besitzen.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel mit oder ohne Verlängerungskabel den Personenverkehr nicht behindert.
- Überprüfen Sie, ob abnehmbare Teile (Platten, Behälter usw., je nach Modell) stabil, richtig platziert und/oder an das Gerät geklippt sind.
- Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.
- Wenn das Gerät in der Tischmitte verwendet wird, stellen Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.


## WAS SIE NICHT TUN DÜRFEN

- Lassen Sie das Gerät niemals mit dem Stromnetz verbunden, wenn es nicht mehr verwendet wird.
- Nehmen Sie das Gerät nie leer in Betrieb.
- Erhitzen Sie das Gerät niemals in vertikaler Position.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb. Stellen Sie das Gerät nie unter leicht entflammare Gegenstände.
- Sollte das Gerät Feuer fangen, versuchen Sie nie es mit Wasser zu löschen, ziehen Sie den Netzstecker und erstickten Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Das Gerät ist nicht geeignet um in Regalen oder Einbauschränken betrieben zu werden.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierten Service Partner erfolgen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.
- Entfernen Sie vor der ersten Benutzung sämtliches Verpackungsmaterial, Aufkleber und Zubehör innerhalb und außerhalb des Gerätes und entnehmen Sie das Zubehör.
- Wickeln Sie die Zuleitung stets komplett ab.
- Reinigen Sie vor der ersten Benutzung die Platten oder Schüsseln (beachten Sie den Abschnitt "Nach dem Gebrauch"). Geben Sie anschließend ein wenig Speiseöl auf die Platte oder Schüssel und verteilen Sie es mit einem Küchentuch.
- Wenn eine abnehmbare Zuleitung beschädigt ist, muss diese durch eine original Zuleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder einem autorisierten Servicepartner erhältlich ist.
- Es darf ausschließlich die original Zuleitung verwendet werden.
- Legen Sie keine Küchenhelfer oder andere Gegenstände auf die Kochfläche des Gerätes.
- Um Beschädigungen der Antihalt-Beschichtung zu vermeiden, verwenden Sie bitte nur Plastik- oder Holzutensilien.
- Ziehen Sie die Netzschur zunächst aus der Steckdose und dann (abhängig vom Gerät) aus dem Gerät. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Stellen Sie das Thermostat auf die Min.-Position (je nach Modell).Trennen Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung vom Stromnetz. Vor der nächsten Benutzung müssen alle Geräteteile trocken sein.
- Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden.
- Stellen Sie Ihr Gerät niemals direkt auf eine empfindliche Oberfläche (Glastisch, lackiertes Möbelstück, Tischdecke, Wachtuch usw.)
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder neben rutschige oder heiße Flächen, lassen Sie das Kabel nicht über eine Hitzequelle (Kochplatten, Gasherd,...) hängen.
- Legen Sie keine Kochutensilien auf die Heizflächen des Gerätes.
- Verwenden Sie keine Metallutensilien, um die Beschichtung der Garplatten zu schützen.
- Schneiden Sie nicht direkt auf den Platten.
- Verwenden Sie keinen Metallschwamm oder Scheuermittel, um die Heizflächen nicht zu beschädigen (Antihaltbeschichtung).
- Tauchen Sie das Gerät und das Kabel nicht ins Wasser, oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät darf nicht in die Spülmaschine.
- Um Beschädigungen Ihres Geräts zu vermeiden, bereiten Sie damit niemals flambierte Gerichte zu.
- Legen Sie niemals Aluminiumfolie oder andere Objekte zwischen die Platten und die zu garenden Lebensmittel. Braten Sie keine Lebensmittel in Folie.

### Bei abnehmbaren Platten

- Um eine Beschädigung der Platten zu vermeiden, verwenden Sie diese nur mit dem Gerät, für das sie entwickelt wurden (Bsp.: Stellen Sie sie nicht in einen Ofen, auf einen Gasherd oder eine elektrische Herdplatte,...).
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob beide Plattenseiten richtig gereinigt wurden. Fassen Sie die Platten während des Betriebs nicht an.
- Die Platten dürfen niemals angefasst werden, solange sie heiß sind.
- Halten Sie die heiße Platte nicht unter Wasser, legen Sie sie nicht auf eine empfindliche Oberfläche.
- Das Heizelement wird nicht gereinigt. Wenn es verschmutzt ist, warten Sie, bis es komplett abgekühlt ist, reiben Sie es dann mit einem trockenen Tuch ab.

## TIPPS/INFORMATIONEN

- Vielen Dank, dass Sie dieses Gerät gekauft haben, das nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt ist.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Vorschriften (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Lebensmittelechtheit von Materialien, Umweltverträglichkeit,...).
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen, öffnen Sie in diesem Fall das Fenster, bis Sie keine Rauch oder Geruchsentwicklung mehr feststellen können..
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers jederzeit Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile ihrer Produkte vorzunehmen.
- Lebensmittel, die mit den mit dem Logo  markierten Teilen in Berührung kommen, dürfen nicht verzehrt werden.
- Verwenden Sie nur von zugelassenen Kundendienstzentren gelieferte oder verkaufte Zubehörteile.
- Bevor Sie Ihr Gerät entsorgen, muss die Batterie der Zeitschaltuhr entfernt und über eine spezielle Sammelstelle oder bei einem zugelassenen Kundendienstzentrum (je nach Modell) entsorgt werden.

## UMWELT




### Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
- ➡ Bringen Sie sie zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ - PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Votre machine a été conçu pour un usage domestique seulement.
- Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans les coins de cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans les fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et supervisés. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins 8 ans.
-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Nettoyer les plaques de cuisson avec une éponge humide. Pour le corps de l'appareil, utiliser un chiffon doux humide.

## A FAIRE

- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise de terre.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Si une rallonge électrique doit être utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée.
- Veiller à ce que le cordon avec ou sans rallonge, ne gêne pas la circulation des personnes.
- Vérifier que les pièces amovibles (plaques, bac... selon modèle) sont stables, bien positionnés et/ou bien clipsés sur l'appareil.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Si l'appareil est utilisé au centre de la table, le mettre hors de portée des enfants.
- Si un accident se produit, passer de l'eau immédiatement sur la brûlure et appeler un médecin si nécessaire.


## A NE PAS FAIRE

- Ne jamais laisser l'appareil branché lorsqu'il n'est plus utilisé.
- Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
- Ne jamais faire chauffer l'appareil en position verticale.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, meuble verni, nappe, toile cirée...)
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes, ni laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinière à gaz...).
- Ne pas poser d'ustensiles sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, ne pas utiliser d'ustensile métallique.
- Ne pas couper directement sur les plaques.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson (revêtement antiadhésif).
- Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon. Ne pas les passer au lave-vaisselle.
- Pour éviter d'abîmer votre appareil, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre les plaques et les aliments à cuire. Ne pas faire de cuisson en papillote.

### Dans le cas de plaques amovibles

- Pour éviter de détériorer les plaques, utiliser celles-ci uniquement sur l'appareil pour lequel elles ont été conçues (ex : ne pas les mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique...).
- Vérifier que les deux faces de la plaque soient bien nettoyées avant utilisation. Ne pas manipuler les plaques de cuisson en cours d'utilisation.
- Les plaques ne doivent jamais être manipulées à chaud.
- Ne pas placer la plaque chaude sous l'eau ni sur une surface fragile.
- La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, attendre son refroidissement complet et la frotter avec un chiffon sec.

## CONSEILS/INFORMATIONS

- Merci d'avoir acheté cet appareil, destiné uniquement à un usage domestique.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement, ...).
- Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire.
- Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.
- N'utilisez que les accessoires fournis ou acquis auprès du centre de service agréé.
- Avant la mise au rebut de votre appareil, la pile du minuteur doit être retirée et déposée dans un centre de collecte spécialisé ou un centre Service Agréé (selon modèle).


## ENVIRONNEMENT



### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- De garantie vervalt als u het apparaat in de volgende omgevingen gebruikt:
  - in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
  - door de gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (of kinderen) met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hen verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat correct te hanteren.  
Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen zonder ervaring of kennis en door personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten als ze genoeg uitleg en richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen uitgevoerd worden tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder supervisie staan. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
-  De toegankelijke oppervlakken van het apparaat kunnen zeer warm worden tijdens het gebruik. Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Het apparaat is niet ontworpen om met een externe timer of afstandsbediening te worden bestuurd.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, de servicedienst of een persoon met een gelijkaardige vakbekwaamheid vervangen worden, teneinde ieder gevaar te voorkomen.
- Maak de kookplaten schoon met een vochtige spons. Gebruik een vochtige, zachte doek om de romp van het apparaat schoon te maken.

## DOEN

- Bewaar de instructies en lees de gebruiksaanwijzing aandachtig voor het eerste gebruik.
- Steek de stekker van het apparaat enkel in een stopcontact met aarding.
- Controleer of het vermogen en de spanning van uw elektrische installatie met die van het apparaat overeenkomen.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, gebruik dan een snoer met de juiste draaddoorsnede en een goed aardsysteem.



- Zorg ervoor dat het snoer en het verlengsnoer geen gevaar opleveren voor de gebruiker.
- Controleer of de bewegende onderdelen (platen, bak ... afhankelijk van het model) stabiel zijn, goed geplaatst zijn en/of goed op het apparaat bevestigd zijn.
- De kookdampen kunnen schadelijk zijn voor dieren met een bijzonder gevoelig ademhalingsstelsel zoals vogels. Vogeleigenaars moeten hun dieren uit de buurt van de keuken houden.
- Zet het apparaat steeds in het midden van de tafel en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Als u zich verbrandt, moet u de wond onmiddellijk met water koelen. Raadpleeg een arts indien nodig.


## NIET DOEN

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik.
- Laat het apparaat nooit leeg draaien.
- Houd het apparaat nooit verticaal tijdens het verwarmen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aanstaan.
- Zet het apparaat niet in een hoek of tegen de muur om oververhitting te voorkomen.
- Zet uw apparaat nooit rechtstreeks op een fragiel oppervlak (glazen tafel, gemist meubel, tafellaken, linoleum ...)
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gladde of warme oppervlakken, laat het snoer nooit boven een warmtebron hangen (kookplaten, gasfornuis ...).
- Leg geen keukengerei op de kookplaten van het apparaat.
- Gebruik geen metalen keukengerei om de anti-aanbaklaag van de bakplaat niet te beschadigen.
- Snij nooit rechtstreeks op de platen.
- Gebruik nooit metalen sponsjes of schuurpoeder. Dit kan het bakoppervlak beschadigen (vb. : anti-aanbaklaag ...).
- Dompel het apparaat of het snoer nooit onder in water. Plaats de onderdelen nooit in de vaatwasser.
- Maak nooit geflambeerde recepten klaar met uw ijzer om het apparaat niet te beschadigen.
- Leg nooit aluminiumfolie of andere voorwerpen tussen de platen en de bereiding. Maak geen bereidingen in aluminiumfolie klaar.

### In het geval van beweegbare platen

- Om schade aan de platen te voorkomen, mag u de platen enkel gebruiken op het apparaat waarvoor ze zijn ontworpen (vb. : zet de platen niet in een oven, op een gasfornuis, op een elektrische kookplaat ...).
- Controleer of beide kanten van de plaat schoon zijn voor gebruik. Raak de platen niet aan tijdens het bakken.
- Raak nooit de warme platen aan.
- Houd de warme plaat nooit onder water en leg de plaat nooit op een delicaat oppervlak.
- Maak de weerstand niet schoon. Wacht tot de weerstand volledig is afgekoeld en wrijf schoon met een droge doek als het onderdeel echt vuil is.

## ADVIES / INFORMATIE

- Wij danken u voor uw aankoop. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen die met voedingsmiddelen in contact komen, Milieu ...)
- Tijdens het eerste gebruik kan er rook gevormd worden en een lichte geur vrijkomen.
- Onze onderneming behoudt zich het recht voor de kenmerken en onderdelen van haar producten op elk moment te wijzigen in het belang van de consument.
- Het vast en vloeibaar voedsel dat in contact komt met de onderdelen die gemarkeerd zijn met  zijn niet geschikt voor consumptie.
- Gebruik uitsluitend accessoires die geleverd worden door en gekocht zijn in een erkend service center.
- Verwijder de batterij uit de timer en breng de batterij naar een speciaal afvalophaalcentrum of erkend service center (afhankelijk van het model) voordat u zich van het apparaat ontdoet.

## MILIEU




### Bescherm het milieu!

- ① Uw apparaat bevat verschillende, voor terugwinning of recycling geschikte materialen.
- ➡ Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD - PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Su aparato ha sido concebido para un uso doméstico solamente.
- No ha sido concebido para ser utilizado en los casos siguientes que no están cubiertos por la garantía:
  - en rincones de cocina reservados al personal de las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - en las granjas,
  - por clientes de los hoteles, moteles y otros entornos con carácter residencial,
  - en los entornos de tipo habitaciones de huéspedes.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (entre ellas comprendidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimientos, salvo si ellas han podido beneficiarse, por medio de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas concernientes a la utilización del aparato.

Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que ellos no juegan con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y más y por personas carentes de experiencia o de conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, si ellas han sido formadas y aleccionadas en cuanto a la utilización del aparato de una manera segura y conocen los riesgos corridos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no debe ser hecho por niños a menos que tengan 8 años y más y estén supervisados. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
-  La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. No tocar las superficies calientes del aparato.
- Este aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador exterior o por un sistema de mando a distancia separado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio post-venta o una persona de cualificación similar con el fin de evitar un peligro.
- Limpiar las placas de cocción con una esponja húmeda. Para el cuerpo del aparato, utilizar un trapo suave húmedo.

## QUÉ HACER

- Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto, comunes a las diferentes versiones que siguen los accesorios entregados con su aparato.
- No enchufar el aparato más que en una toma de tierra.
- Verificar que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas bajo el aparato.
- Si un alargador eléctrico debe ser utilizado, debe ser de sección al menos equivalente y con toma de tierra incorporada.
- Vigilar que el cable con o sin alargador, no molesta para la circulación de las personas.
- Verificar que las piezas amovibles (placas, bandeja...según modelo) son estables, bien colocadas y/o bien sujetas al aparato.
- Los humos de cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema de respiración particularmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros alejarlos del lugar de cocción.
- Si el aparato se utiliza en el centro de la mesa, ponerlo fuera del alcance de los niños.
- Si un accidente se produce, pasar agua inmediatamente sobre la quemadura y llamar a un médico si es necesario.


## QUÉ NO HACER

- No dejar nunca el aparato enchufado cuando no es ya utilizado.
- No utilizar el aparato en vacío.
- No hacer nunca calentar el aparato en posición vertical.
- No utilizar nunca el aparato sin vigilancia.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no colocarlo en una esquina o contra una pared.
- No colocar nunca su aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de cristal, mueble barnizado, mantel, tela encerada...).
- No colocar el aparato en o cerca de superficies deslizantes o calientes, ni dejar el cable caer por encima de una fuente de calor (placas eléctricas, cocina de gas...).
- No colocar utensilios sobre las superficies de cocción del aparato.
- Para preservar el revestimiento de la placa eléctrica, no utilizar utensilios metálicos.
- No cortar directamente sobre las placas.
- No utilizar nunca esponja metálica, ni detergente en polvo con el fin de no dañar la superficie de cocción (revestimiento antiadhesivo).
- No sumergir nunca en el agua el aparato ni el cable. No pasarlos al lavavajillas.
- Para evitar estropear su aparato, no realizar nunca recetas flambeadas sobre éste.
- No interponer nunca papel de aluminio o cualquier otro objeto entre las placas y los alimentos que hay que cocinar. No hacer cocción a la papillote.

### En el caso de placas amovibles

- Para evitar deteriorar las placas, utilizar éstas únicamente en el aparato para el cual ellas han sido concebidas (ej.: no ponerlas en un horno, en el gas o una placa eléctrica...).
- Verificar que las dos caras de la placa están bien limpias antes de su utilización. No manipular las placas de cocción durante su utilización.
- Las placas no deben ser nunca manipuladas calientes.
- No colocar la placa caliente bajo el agua ni sobre una superficie frágil.
- La resistencia no se limpia. Si está realmente sucia, esperar a su enfriamiento completo y frotarla con un trapo seco.

## CONSEJOS/INFORMACIONES

- Gracias por haber comprado este aparato, destinado únicamente a un uso doméstico.
- Para su seguridad, este aparato está conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con los alimentos, Medio Ambiente,...).
- Durante la primera utilización, una ligera emanación de olor y de humo puede producirse.
- Nuestra sociedad se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, las características o componentes de sus productos.
- Cualquier alimento sólido o líquido que entre en contacto con las piezas marcadas del logo  ne peut être consommé.
- No utilice más que accesorios provistos o adquiridos junto a un Centro de Servicio Autorizado.
- Antes de deshacerse de su aparato, la pila del minutero debe ser retirada y depositada en un centro de recogida especializada o en un Centro de Servicio Autorizado (según modelo).

## MEDIO AMBIENTE




### ¡Participemos en la protección del medio ambiente!

- ① El aparato contiene numerosos materiales valorizables o reciclables.
- ➔ Llévelo a un punto de recogida para que realice su tratamiento.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA - PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Esta máquina foi concebida apenas para um uso doméstico.
- Não foi concebida para uma utilização nos seguintes casos, que não estão abrangidos pela garantia:
  - Em cozinhas reservadas aos funcionários nas lojas escritórios e outros ambientes profissionais,
  - em explorações agrícolas, quintas,
  - por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
  - em ambiente do tipo quartos de hóspedes.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
-  A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho estiver em funcionamento. Não toque nas superfícies quentes do aparelho.
- Este aparelho não se destina a funcionar por intermédio de um temporizador exterior ou de um sistema de comando à distância separado.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- Limpe as placas de cozedura com uma esponja húmida. Para o corpo do aparelho, utilize um pano suave húmido.

**SIM**

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações. Estas instruções são comuns às diferentes versões consoante os acessórios fornecidos com o aparelho.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique se a instalação elétrica é compatível com a potência e tensão indicadas no aparelho.
- Se tiver de utilizar uma extensão elétrica, a classificação deve ser, pelo menos, equivalente e incorporar uma tomada de ligação à terra.
- Certifique-se de que o cabo, com ou sem extensão, não impede a circulação das pessoas.
- Verifique se as peças amovíveis (placas, recipiente... consoante o modelo) estão estáveis, bem posicionadas e/ou bem fixas ao aparelho.
- Os vapores da cozedura podem ser perigosos para os animais com sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos aos proprietários de pássaros que as mantenham afastadas do local onde é realizada a cozedura.
- Se o aparelho for utilizado no centro da mesa, mantenha-o afastado das crianças.
- Se ocorrer um acidente, passe imediatamente água sobre a queimadura e contacte um médico, se necessário.


**NÃO**

- Nunca deixe o aparelho ligado quando não está a ser utilizado.
- Nunca coloque o aparelho a funcionar em vazio.
- Nunca deixe o aparelho aquecer em posição vertical.
- Nunca coloque o aparelho a funcionar sem supervisão.
- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o coloque num canto ou encostado a uma parede.
- Nunca coloque o aparelho diretamente sobre um suporte frágil (mesa de vidro, móvel envernizado, rede, oleado...)
- Não coloque o aparelho sobre ou próximo de superfícies escorregadias, nem deixe o cabo pendurado sobre uma fonte de calor (placas de cozedura, fogão a gás...)
- Não coloque utensílios sobre as superfícies de cozedura do aparelho.
- Para conservar o revestimento da placa de cozedura, não utilize utensílios metálicos.
- Não corte as alimentos diretamente sobre as placas.
- Nunca utilize esponjas metálicas nem pós de arear para não danificar a superfície de cozedura (revestimento antiaderente).
- Nunca mergulhe o aparelho nem o cabo em água. Não os coloque na máquina da louça.
- Para evitar danos no aparelho, nunca faça nele receitas flambeadas.
- Não coloque papel de alumínio nem outros objetos entre as placas e os alimentos a cozinhar. Não cozinhe em papelotes.

**No caso de placas amovíveis**

- Por forma a não danificar as placas, utilize-as apenas no aparelho para o qual foram concebidas (ex.: não as coloque no forno, sobre um bico de gás ou placa elétrica...).
- Verifique se ambas as faces da placa estão bem limpas antes da utilização. Não desloque as placas de cozedura durante a utilização.
- As placas não devem nunca ser manipuladas em quente.
- Não coloque a placa quente na água nem sobre uma superfície frágil.
- A resistência não deve ser limpa. Se estiver realmente suja, deixe arrefecer completamente e limpe com um pano seco.


**RECOMENDAÇÕES/INFORMAÇÕES**

- Muito obrigado por ter adquirido este aparelho, que se destina apenas a um uso doméstico.
- Para sua segurança, este aparelho está conforme as normas e regulamentações aplicáveis (Diretivas de baixa tensão, Compatibilidade eletromagnética, Materiais em contacto com alimentos, Ambiente...).
- Aquando da primeira utilização, pode produzir-se um ligeiro odor e fumo.
- Reservamo-nos o direito de modificar, em qualquer momento e no interesse do consumidor, as características ou componentes dos produtos.
- Os alimentos sólidos ou líquidos que entrem em contacto com as peças marcadas com o logótipo  não podem ser consumidos.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos ou adquiridos junto de um Serviço de Assistência Técnica.
- Antes de deitar fora o aparelho, deve retirar a pilha do temporizador e depositá-la num centro de recolha especializado ou num Serviço de Assistência Técnica autorizado (consoante o modelo).

**AMBIENTE****Proteção do ambiente em primeiro lugar!**

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-os num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

**INFORMAZIONI DI SICUREZZA - PRECAUZIONI IMPORTANTI**

- Questa macchina è stata progettata per il solo uso domestico.
- Non è stata ideata per essere utilizzata nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
  - in angoli cucina riservati al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti professionali;
  - nelle fattorie/agriturismi;
  - da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale;
  - in ambienti di tipo B&B.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non sia possibile fornire loro, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, sorveglianza o istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.  
Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, purché siano stati formati ed istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscano i rischi che possono correre. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e il mantenimento spettanti all'utente non devono essere eseguiti da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
-  La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare le superfici calde.
- Questo apparecchio non è predisposto per essere messo in moto mediante un timer esterno o un telecomando separato.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da un tecnico qualificato, per evitare ogni possibile pericolo.
- Pulire le piastre con una spugna umida. Per il corpo dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido umido.

## DA FARE

- Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo; esse sono comuni per tutte le diverse versioni di accessori forniti insieme all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solamente a una presa dotata di messa a terra.
- Verificare che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sotto all'apparecchio.
- In caso di utilizzo di prolunga, quest'ultima deve avere la stessa sezione del dispositivo ed essere dotata di messa a terra.
- Fare attenzione a non intralciare le persone che camminano con il cavo o con la prolunga.
- Verificare che le parti removibili (piastre, cestello, ecc. a seconda del modello) siano stabili, posizionate correttamente e/o ben fissate all'apparecchio.
- I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con sistemi respiratori particolarmente sensibili, come gli uccelli. Si consiglia a chi possiede volatili di allontanarli dal luogo di cottura.
- Se l'apparecchio viene utilizzato al centro della tavola, collocarlo fuori della portata dei bambini.
- In caso di incidente, sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e, se necessario, chiamare un medico.


## DA NON FARE

- Non tenere mai l'apparecchio collegato quando non viene utilizzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio a vuoto.
- Non far scaldare mai l'apparecchio in posizione verticale.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza sorvegliarlo.
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non metterlo in un angolo o contro il muro.
- Non posizionare mai l'apparecchio a contatto diretto con un supporto fragile (tavoli di vetro, mobili verniciati, tovaglie, tela cerata, ecc.).
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a superfici scivolose o calde, né lasciare che il cavo penda sopra fonti di calore (piastre di cottura, cucina a gas, ecc.).
- Non posare utensili sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Per preservare il rivestimento della piastra di cottura, non utilizzare strumenti in metallo.
- Non tagliare direttamente sulle piastre.
- Non utilizzare mai spugne in metallo né polvere per sfregare per non danneggiare la superficie di cottura (rivestimento antiaderente).
- Non immergere mai in acqua l'apparecchio o il cavo. Non lavarli in lavastoviglie.
- Per evitare di rovinare l'apparecchio, non utilizzarlo mai per fare ricette flambé.
- Non inserire mai fogli di alluminio o altri oggetti fra le piastre e gli alimenti in cottura. Non utilizzare l'apparecchio per cotture al cartoccio.

### In caso di piastre amovibili

- Per evitare di rovinare le piastre, utilizzarle unicamente sull'apparecchio per le quali sono state concepite (ad es. non metterle in forno, sul gas o su una piastra elettrica).
- Verificare che entrambe le facce della piastra siano ben pulite prima dell'uso. Non maneggiare le piastre di cottura durante l'uso.
- Le piastre non devono essere mai maneggiate a caldo.
- Non mettere la piastra calda sotto l'acqua o su superfici fragili.
- La resistenza non va pulita. Qualora fosse molto sporca, attendere che si raffreddi completamente e spazzolarla con un panno asciutto.

## CONSIGLI/INFORMAZIONI

- Grazie per aver acquistato questo apparecchio, destinato esclusivamente ad un uso domestico.
- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Materiali a contatto con gli alimenti, Ambiente, ecc.)
- Al primo utilizzo, potrebbe prodursi un leggero odore o fumo.
- La nostra società si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.
- Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo  non possono essere consumati.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti da o acquistati presso un centro di assistenza approvato.
- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, estrarre la pila del timer e consegnarla presso un centro di raccolta specializzato o presso un centro di assistenza autorizzato (a seconda del modello).


## AMBIENTE



### Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!

- ① Questo apparecchio è costituito da diversi materiali valorizzabili o riciclabili.
- ➡ Rivolgersi ad un centro per la raccolta differenziata.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ – ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - σε κουζίνες που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,
  - σε αγροκτήματα,
  - από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας,
  - σε περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενοδοχείων.
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, από επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής.  
Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, εφόσον εκπαιδευτούν και καταρτιστούν στη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν έχουν ηλικία από 8 ετών και άνω και επιβλέπονται. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που να μην τη φτάνουν παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
-  Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι αυξημένη κατά τη λειτουργία της συσκευής. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για να τεθεί σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή μέσω αποσπασμένου συστήματος τηλεχειρισμού.
- Αν το καλώδιο τροφοδότησης φέρει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του ή άτομα με παρεμφερή προσόντα, προκειμένου να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Καθαρίζετε τις επιφάνειες ψησίματος με ένα νωπό σφουγγάρι. Για την κυρίως συσκευή, χρησιμοποιήστε ένα απαλό νωπό πανί.



## ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις σε ευπρόσβιτο μέρος. Οι οδηγίες είναι κοινές για διάφορους τύπους, ανάλογα με τα εξαρτήματα που διαθέτει η συσκευή σας.
- Να συνδέετε τη συσκευή σας πάντα σε πρίζα με γείωση.
- Ελέγξτε αν η ηλεκτρική εγκατάσταση είναι συμβατή με την ισχύ και την τάση που υποδεικνύονται κάτω από τη συσκευή.
- Αν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης, πρέπει να έχει τουλάχιστον ίδια διατομή και ενσωματωμένη γειωμένη πρίζα,
- Φροντίστε ώστε το καλώδιο, με ή χωρίς επέκταση, να μην παρεμποδίζει την κυκλοφορία προσώπων.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μετακινούμενα στοιχεία (πλάκες, δοχείο κ.λπ., ανάλογα με το μοντέλο) είναι σταθερά, καλά τοποθετημένα ή/και ασφαλισμένα επάνω στη συσκευή.
- Οι ατμοί από το ψήσιμο μπορούν να είναι βλαβεροί για τα ζώα με ιδιαίτερα ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως π.χ. τα πτηνά. Συνιστούμε στους ιδιοκτήτες πουλιών να τα απομακρύνουν από το χώρο ψήσιματος.
- Αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο κέντρο του τραπέζιου, τοποθετήστε την σε σημείο που να μην τη φτάνουν τα παιδιά.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και, εάν είναι απαραίτητο, καλέστε γιατρό.


## ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή στην πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν είναι άδεια.
- Μην ζεσταίνετε ποτέ τη συσκευή προϊόν σε κάθετη θέση.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, μην την τοποθετείτε σε γωνίες ή κόντρα στον τοίχο.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή σας απευθείας επάνω σε ευαίσθητες επιφάνειες (γυάλινο τραπέζι, τραπεζομάνηλα, έπιπλα με βερνίκι, κερωμένα υποστρώματα κ.λπ.).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ολισθηρές ή καυτές επιφάνειες, μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από μία πηγή θερμότητας (πλάκες ψησίματος, εστία με γκάζι κ.λπ.).
- Μην τοποθετείτε εργαλεία μαγειρέματος πάνω στις επιφάνειες ψησίματος της συσκευής.
- Για τη διατήρηση της επικάλυψης της πλάκας ψησίματος μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά εργαλεία.
- Μην κόβετε απευθείας επάνω στις πλάκες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά σφουγγάρια, ούτε καθαριστική σκόνη, για να μην προκαλέσετε ζημία στην επιφάνεια ψησίματος (αντικολητική επένδυση).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, ούτε και το καλώδιο, στο νερό. Μην τα βάζετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Για να μην καταστραφεί η συσκευή σας, μην φτιάχνετε ποτέ με αυτήν συναγές φλαμπέ.
- Μην βάζετε ποτέ αλουμινοχαρτό ή άλλο αντικείμενο ανάμεσα στις πλάκες και στα τρόφιμα που θέλετε να ψήσετε. Μην ψήνετε τροφές που βρισκονται μέσα σε χαρτί.

### Αν η συσκευή σας έχει αφαιρούμενες πλάκες

- Για να μην χαλάσουν οι πλάκες, να τις χρησιμοποιείτε μόνο με τη συσκευή για την οποία σχεδιάστηκαν (π.χ.: μην τις βάζετε στο φούρνο, επάνω σε εστίες γκαζιού ή ρεύματος κ.λπ.)
- Βεβαιωθείτε πριν από κάθε χρήση ότι οι δύο όψεις της πλάκας έχουν καθαριστεί καλά. Μην αγγίζετε τις πλάκες ψησίματος κατά τη χρήση.
- Όταν χρησιμοποιείτε τις πλάκες όταν είναι καυτές.
- Μην βάζετε τη ζεστή πλάκα κάτω από νερό ούτε και επάνω σε ευαίσθητη επιφάνεια.
- Η αντίσταση δεν πλένεται. Αν είναι πολύ βρώμικη, περιμένετε να κρυώσει τελείως και τρίψτε την με ένα στεγνό πανί.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ/ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή, η οποία έχει κατασκευαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον κ.λπ.).
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, μπορεί να υπάρξει μία μικρή μωρωδιά ή καπνός.
- Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ανά πάσα στιγμή, για το συμφέρον του καταναλωτή, τα χαρακτηριστικά ή τα μέρη από τα οποία αποτελούνται τα προϊόντα της.
- Κάθε στερεά ή υγρή τροφή η οποία έρχεται σε επαφή με τα εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο  δεν πρέπει να καταναλώνεται.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που είτε παρέχονται με τη συσκευή είτε τα αγοράζετε από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Πριν να απορρίψετε τη συσκευή σας, πρέπει να αφαιρέσετε τη μπαταρία του χρονοδιακόπτη και να την απορρίψετε σε ένα ειδικό κέντρο συλλογής ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (ανάλογα με το μοντέλο).

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ




### Ας συμμετάχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➡ Αποθέστε την σε ένα σημείο συλλογής.

## SIKKERHEDSANVISNING – VIGTIGE FORHOLDSREGLER

- Apparatet er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Det er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
  - I tekøkkener reserveret personalet i butikker, kontorer og andre erhvervslokaler.
  - På gårde.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesområder.
  - I lokaler af typen Bed and Breakfast.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte (gælder også børn), eller af personer, som ikke har erfaring med eller kendskab til det, undtagen hvis de forudgående har fået instruktioner i brugen af apparatet eller overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
 

Børn bør kun bruge apparatet under opsyn, for at sikre, at de ikke bruger det som legetøj.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med manglende erfaring eller kendskab, eller hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte, hvis de overvåges og har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere og under opsyn af en voksen. Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
-  Temperaturen på de tilgængelige flader kan være høj, når apparatet er i brug. Rør ikke ved de varme flader på apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive startet ved hjælp af en ekstern timer eller et særskilt fjernstyringssystem.
- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller en person med lignende kvalifikationer, for at undgå fare.
- Tør kogepladerne af med en fugtig svamp. Brug en blød, fugtig klud til selve apparatet.

## SÅDAN GØR DU

- Læs omhyggeligt instrukserne i denne vejledning, som er fælles for de forskellige versioner i henhold til tilbehøret leveret sammen med apparatet, og opbevar den i nærheden af apparatet.
- Kontroller, at den elektriske installation er i overensstemmelse med effekten og spændingen angivet i bunden af apparatet.
- Hvis der benyttes en forlængerledning, skal den have mindst samme diameter, som ledningens.
- Sørg for, at folk ikke kan snuble over ledningen, med eller uden forlængerledning.
- Kontroller, at de aftagelige dele (plader, beholder osv. i henhold til modellen) er stabile, korrekt placeret og/eller korrekt fastclipset på apparatet.
- Dampene fra tilberedningen kan være farlige for dyr, som har et særlig følsomt åndedrætssystem, f.eks. fugle. Hvis du holder fugle, tilrådes det at holde dem på afstand af tilberedningsstedet.
- Hvis apparatet bruges midt på bordet, skal det være uden for rækkevidde af børn.
- Hvis der sker et uheld, skal du straks holde det forbrændte sted under koldt vand og om nødvendigt søge lægehjælp.


## GØR ALDRIG SÅDAN

- Afbryd altid apparatet fra stikkontakten, når det ikke længere bruges.
- Brug aldrig apparatet uden indhold.
- Lad aldrig apparatet varme op i lodret position.
- Brug aldrig apparatet uden opsyn.
- For at undgå at overopvarme apparatet må det ikke placeres i et hjørne eller op mod en væg.
- Anbring aldrig apparatet direkte på et skrøbeligt underlag (glasbord, lakeret møbel, dug, voksduk og lignende)
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af glatte eller varme overflader, og lad ikke ledningen hænge ned oven over en varmekilde (kogeplader, gaskomfur, osv.).
- Læg ikke køkkenredskaber på apparatets kogeplader.
- Brug ikke køkkenredskaber af metal for at bevare kogepladernes belægning.
- Skær ikke direkte på pladerne.
- Brug aldrig metalsvampe eller skurepulver, for ikke at beskadige kogepladernes overflade (slip-let-belægning).
- Nedsænk aldrig hverken apparatet eller ledningen i vand. Apparatet må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Tilbered aldrig opskrifter med flambering på apparatet, for at undgå at beskadige det.
- Læg aldrig sølvpapir eller andre genstande mellem pladerne og de madvarer, der skal tilberedes. Tilbered ikke madvarer indpakket i sølvpapir.

### Ved aftagelige plader

- For at undgå at beskadige pladerne må de kun anvendes på det apparat, som de er beregnet til (De må f.eks. ikke sættes i ovnen, på et glasblus, en elektrisk kogeplade el.lign.).
- Kontroller, at begge pladers overflader er ordentligt rene før brug. Hånder ikke kogepladerne under brugen.
- Pladerne må aldrig håndteres, mens de er varme.
- Hold ikke pladen under vand, når den er varm, og læg den ikke på en sart overflade.
- Modstanden skal ikke rengøres. Hvis den er meget snavset, skal den køle helt af, før den grides med en tør klud.

## RÅD/OPLYSNINGER

- Tak fordi du har købt dette apparat, som udelukkende er beregnet til brug i hjemmet.
- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende normer og bestemmelser (Direktiverne om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer, der kommer i berøring med fødevarer, Miljø, osv.).
- Ved den første ibrugtagning kan der forekomme en let udvikling af lugt og røg.
- Producenten forbeholder sig til enhver tid retten til at ændre produkternes egenskaber eller bestanddele i forbrugers interesse.
- Faste eller flydende fødevarer, som kommer i kontakt med delene markeret med logoet , må ikke indtages.
- Brug udelukkende det tilbehør, som følger med apparatet, eller tilbehør, som er købt i et autoriseret servicecenter.
- Før apparatet bortskaffes, skal batteriet i minuturet fjernes og afleveres på et særligt indsamlingssted eller et autoriseret servicested (i henhold til modellen).

## MILJØ



### Tænk på miljøet!

- ① Dit apparat indeholder mange værdifulde og genbrugelige materialer.
- ➡ Aflever det på en genbrugsstation.

## SIKKERHETSRÅD - VIKTIGE FORHOLDSREGLER

- Apparatet ditt er designet for å brukes i hjemmet.
- Apparatet er ikke designet for bruk i følgende tilfeller som ikke dekkes av garantien:
  - i kjøkkenkroker for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsplasser,
  - på gårder,
  - av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder,
  - på andre overnattingssteder.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått opplæring i bruken av det eller er under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten.  
Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, av personer som mangler erfaring eller kjennskap til det eller av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner hvis de har fått opplæring og er kjent med bruken av apparatet på en trygg måte. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren skal ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og under oppsyn. Apparatet og strømleningen må holdes utenfor rekkevidde for barn som er yngre enn 8 år.
-  Overflatetemperaturen på apparatet kan bli høy når apparatet er i bruk. Ikke berør de varme overflatene på apparatet.
- Dette apparatet skal ikke brukes med en ekstern timer eller med et system med fjernkontrollert styring.
- Hvis strømleningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en forhandler eller av annet kvalifisert personell for å unngå fare.
- Rengjør platene med en fuktig svamp. Bruk en fuktig klut for rengjøring av apparatets hoveddel.

### DETTE BØR DU GJØRE

- Les denne bruksanvisningen nøye og oppbevar den lett tilgjengelig sammen med de forskjellige versjonene avhengig av hvilket tilbehør som leveres med apparatet ditt.
- Apparatet skal bare kobles til en jordet stikkontakt.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den som er angitt under apparatet.
- Hvis en skjøteledning skal brukes, må det kontrolleres at den i det minste tilsvarer spenningen på apparatet og er jordet.
- Pass på at den plasseres slik at ingen kan snuble e.l. i den.
- Kontroller at de avtakbare delene (plater, beholder osv. avhengig av modell) er stabile, riktig plassert og/eller låst på apparatet.

- Stekeosen kan være farlig for dyr med sensibelt respirasjonssystem slik som fugler. Vi anbefaler eiere av fugler å ta dem ut av rommet mens steking foregår.
- Hvis apparatet skal brukes på bordet, unngå at det er innenfor barns rekkevidde.
- Hvis et uhell skjer og du får en brannskade, hold brannskaden under vann og kontakt lege om nødvendig.


## DETTE BØR DU IKKE GJØRE

- Ikke la apparatet være tilkoblet når det ikke er i bruk.
- Ikke bruk apparatet uten ingredienser.
- Ikke varm opp apparatet i en vertikal posisjon.
- Ikke bruk apparatet uten tilsyn.
- For å unngå overoppheting av apparatet, må det ikke plasseres i et hjørne eller mot en vegg.
- Apparatet må aldri settes på en skjør overflate (glassbord, lakkert møbel, duk, voksduk osv.)
- Apparatet må ikke plasseres på glatte eller varme flater. Strømledningen må aldri komme i nærheten av eller plasseres på en varmekilde (kokeopper, gassovn osv.)
- Kjøkkenredskaper må aldri legges på apparatets stekeplater.
- For å bevare belegget på stekeplatene, må det ikke brukes kjøkkenredskaper i metall.
- Ikke skjær direkte på platene.
- Aldri bruk stålull, metallsvamp eller skurepulver som kan skade stekeoverflaten (teflonbelegg).
- Apparatet og strømledningen må aldri senkes ned i vann. De kan heller ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- For å unngå å skade apparatet, må det aldri flamberes mat på det.
- Aluminiumsfolie eller andre lignende saker må aldri plasseres mellom platene og maten som stekes. Ikke stek maten i folie/bakepapir.

### Ved avtakbare plater

- For å unngå skader på stekeplatene, må de bare brukes på apparatet slik som tiltenkt (f.eks. ikke sett dem i stekeovnen, på en gass- eller elektrisk kokeplate osv.)
- Sørg for at de to overflatene på platene er godt rengjort før bruk. Ikke håndter stekeplatene mens de er i bruk.
- Platene skal aldri håndteres mens de er varme.
- Ikke plasser varme plater i vann eller på en skjør overflate.
- Varmeelementet kan ikke rengjøres. Hvis det er virkelig skittent, vent til det har kjølt seg helt ned og tørk det med en tørr klut.

## RÅD OG INFORMASJON

- Takk for at du kjøpte dette husholdningsapparatet.
- For din egen sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gjeldende lover og regler (Lavspenningsdirektivet, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet, materialer i kontakt med matvarer, miljø osv.).
- Ved første gangs bruk kan en lukt og røyk oppstå.
- Firmaet vårt forbeholder seg retten til å til enhver tid endre funksjoner eller deler av apparatet til det beste for brukeren.
- All mat eller væske som kommer i kontakt med delene merket med loget  kan ikke spises/drikkes.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som leveres med apparatet og selges av et godkjent servicesenter.
- Før apparatet kasseres, skal batteriet i timeren tas ut og avhendes som spesialavfall eller leveres til et godkjent servicesenter (avhengig av modell).


## MILJØ



### Tenk miljø!

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Lever det til et returpunkt.

## SÄKERHETSANVISNINGAR – VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Den är inte anpassad för användning i följande fall som inte täcks av garantin:
  - I personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser,
  - på lantbruk,
  - av hotell- eller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ,
  - i miljöer av typen vandrarhem.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, utom om de handhar apparaten efter att en person som ansvarar för deras säkerhet instruerat dem eller under användningen utövar tillsyn över dem.  
Barn bör hållas under uppsikt. De får inte leka med apparaten.
- Den här apparaten får användas av barn på minst 8 år, samt av personer utan erfarenhet eller kunskaper, eller av personer med fysiskt, sensoriskt eller mentalt nedsatt kapacitet förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte utföras av barn, annat än om de är över 8 år och gör det tillsammans med en vuxen. Förvara apparat och strömsladd utom räckhåll för barn under 8 år.
-  De åtkomliga ytorna kan vara mycket varma när apparaten är i funktion. Rör inte apparatens varma delar.
- Apparaten är inte avsedd att fungera med hjälp av en extern timer eller med en separat fjärrkontroll.
- Om sladden skadas skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Rengör laggarna med en fuktig svamp. Apparatens bas kan rengöras med en mjuk fuktad trasa.

## INSTRUKTIONER

- Läs noga igenom instruktionerna i den här bruksanvisningen och förvara den på en säker plats. Bruksanvisningen är gemensam för de olika versionerna av apparaten och medföljande tillbehör.
- Anslut alltid kontakten till ett jordat uttag.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med märkningen på apparatens undersida.
- Om en förlängningsladd måste användas måste den ha motsvarande diameter och ha en jordad kontakt.
- Se till att sladd eller förlängningsladd inte är i vägen för dem som går i förbi apparaten.

- Kontrollera att de löstagbara delarna (laggar, uppsamlare m.m. beroende på modell) sitter fast ordentligt på apparaten.
- Matos kan vara farligt för djur med känsliga luftrör, t.ex. fåglar. Om du har fåglar bör du ta bort dem från platsen där du lagar väfflor.
- Om apparaten ska användas på matbordet måste den stå utom räckhåll för barn.
- Om någon skulle bränna sig på apparaten: håll brännskadan under rinnande vatten så snabbt som möjligt, kontakta sjukvården vid behov.


## GÖR INTE SÅ HÄR

- Låt inte kontakten sitta i vägguttaget när apparaten inte ska användas.
- Använd aldrig apparaten när den är tom.
- Starta inte apparaten i stående läge.
- Håll alltid uppsikt över apparaten vid användning.
- För att undvika överhettning av apparaten får den aldrig placeras i ett hörn eller mot en vägg.
- Ställ inte apparaten direkt på en ömtålig yta (glasbord, lackade möbler, dukar och liknande)
- Ställ inte apparaten på eller nära hala eller varma ytor, låt inte heller sladden hänga ovanför en värmekälla (kokplatta, gasspis och liknande).
- Lägg inte köksredskap på apparatens tillagningsytor.
- Använd inte köksredskap i metall, de kan skada ytbeläggningen.
- Skär inte direkt på laggarna.
- Använd inte metalltrassel eller skurmedel, det kan skada ytbeläggningen (nonstick-beläggning).
- Varken apparaten eller sladden får doppas i vatten. Diska inte apparaten i diskmaskin.
- Gör inte flamberade rätter i apparaten, det kan skada den.
- Lägg inte aluminiumfolie eller något annat mellan laggen och det som ska tillagas. Laga inte mat i folie.

## Om laggarna är löstagbara

- Undvik att skada laggarna genom att bara använda dem med den apparat de är avsedda för (t.ex. inte använda dem i ugn, på gasflamma eller kokplatta).
- Kontrollera att båda sidorna av laggen är ordentligt rengjorda före användning. Rör inte laggarna medan de används.
- Handskas inte med laggarna medan de är varma.
- Håll inte varm lagg under vatten och lägg den inte på känsliga ytor.
- Resistansen går inte att rengöra. Om den är riktigt smutsig måste du vänta tills den svalnat och sedan torka med en torr trasa.

## RÅD/INFORMATION

- Tack för att du köpt den här apparaten, enbart avsedd för hemmabruk.
- Av säkerhetsskäl följer apparaten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, material som kommer i kontakt med livsmedel, miljö m.m.).
- Första gången apparaten används kan en svag lukt eller en liten rökutveckling förekomma.
- Vårt företag förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande när som helst ändra produktens egenskaper eller beståndsdelar för kundens bästa.
- Fasta eller flytande livsmedel som kommer i kontakt med de delar som är markerade med logotypen  bör inte ätas.
- Använd enbart de tillbehör som medföljer apparaten eller som kommer från ett godkänt servicecenter.
- Innan du lämnar in apparaten för återvinning måste batteriet till timern tas ut och återvinnas separat eller lämnas till godkänt servicecenter (beroende på modell).


## MILJÖ



### Skydda vår miljö!

- ① Apparaten innehåller material som går att återvinna.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation.

## TURVAOHJEET - TÄRKEÄT VAROTOIMENPITEET

- Laitteesi on suunniteltu ainoastaan kotikäyttöön.
- Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi seuraavissa käyttötarkoituksissa eikä takuu ole voimassa näissä tapauksissa:
  - Henkilökunnalle varatuissa keittiönurkkauksissa myymälöissä, toimistoissa tai muissa ammatillisissa ympäristöissä,
  - Maatiloilla,
  - Hotellien, motellien asukkaille tai muiden vastaavien majoitusmuotojen asukkaille,
  - Bed&Breakfast-tyyppiset majoitusympäristöt.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, jos he ovat saaneet koulutusta ja ohjausta laitteen turvallisessa käytössä ja he tuntevat laitteeseen liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Käyttäjän tekemää hoitoa ja huoltoa eivät saa tehdä lapset, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja heitä pidetään silmällä. Pidä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
-  Kosketeltavissa olevien pintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa käytössä. Älä koske laitteen kuumia pintoja.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi erillisen ajastimen tai kauko-ohjattavan järjestelmän avulla.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän jälkimyyntipalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Puhdista paistolevyt kostealla pesusienellä. Puhdista laitteen runko kostutetulla pehmeällä liinalla.



## MITÄ TULEE TEHDÄ

- Lue ja säilytä huolellisesti tämän käyttöohjeen sisältö sekä laitteen kanssa toimitettujen lisätarvikkeiden erilaiset käyttöohjeet.
- Kytke laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tarkista, että sähköasennus on yhteensopiva laitteen alla ilmoitetun tehon ja jännitteen kanssa.
- Jos jatkojohtoon käyttö on välttämätöntä, sen oltava maadoitettu ja riittävän suurelle virralle mitoitettu.
- Varmista, ettei kukaan sokeudu johtoon tai jatkojohtoon.
- Tarkista, että irrotettavat osat (levyt, säiliö... mallista riippuen) ovat vakaasti ja oikein sijoitettu ja/tai kiinnitetty laitteeseen.
- Paistosta syntyvät savut saattavat olla vaarallisia eläimille, joiden hengitystiet ovat erittäin herkkät, kuten linnuille. Suosittelemme lintujen omistajia pitämään linnut kaukana paistopaikasta.
- Jos laitetta käytetään pöydän keskellä, pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- Onnettomuuden sattuessa kaada välittömästi vettä palovamman päälle ja soita tarvittaessa lääkarille.


## MITÄ EI SAA TEHDÄ

- Älä koskaan jätä käyttämätöntä laitetta sähköverkkoon.
- Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä.
- Älä koskaan kuumenna laitetta pystyasennossa.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa.
- Vältä yläkseeni laitteen ylikuumenemiselta älä sijoita sitä nurkkaan tai seinää vasten.
- Älä koskaan aseta laitetta suoraan hauraan pinnan päälle (lasipöytä, lakattu huonekalu, pöytäliina, vahakangasliina...)
- Älä koskaan aseta laitetta liukkaiden tai kuumien pintojen päälle tai läheisyyteen äläkä jätä johtoa roikkumaan lämmönlähteen yläpuolelle (keittolevyt, kaasukeitin...).
- Älä jätä keittövälaineitä laitteen paistopintojen päälle.
- Älä käytä metallisia keittövälaineitä, muuten paistopintojen pinnoite saattaa vahingoittua.
- Älä leikkaa suoraan levyjen päällä.
- Älä koskaan käytä metallista pesusientä tai hankausjauhetta, muuten paistopinta saattaa vahingoittua (sen tarttumaton pinta).
- Älä koskaan upota laitetta tai sen johtoa veteen. Älä pese niitä astianpesukoneessa.
- Älä tee liekittyjä reseptejä laitteen avulla, muuten laite saattaa vahingoittua.
- Älä koskaan aseta alumiinifoliota tai muuta tavaraa levyjen ja paistettavien ruokien väliin. Älä koskaan paista ruoka-aineisia paistopaperissa.

### Irrotettavat levyt

- Vältä yläkseeni levyjen vahingoittumisen käytä niitä ainoastaan niille tarkoitettun laitteen päällä (esim. älä laita niitä uuniin, kaas- tai sähköhällalle...).
- Tarkista ennen käyttöä, että levyjen molemmat puolet on hyvin puhdistettu. Älä koske paistolevyihin käytön aikana.
- Älä koskaan koske kuumiin paistolevyihin.
- Älä laita kuumaa paistolevyä veteen alle tai hauralle pinnalle.
- Älä puhdistusta vastusta. Jos se on todella likainen, odota että se on jäähtynyt kokonaan ja hiero se puhtaaksi kuivalla liinalla.

## NEUVOT/TIEDOT

- Kiitos, kun ostit tämän ainoastaan kotikäyttöön tarkoitettun laitteen.
- Turvallisuutesi takaamiseksi laite on yhteensopiva useiden normien ja asetusten kanssa (alijännitdirektiivi, elektromagneettinen direktiivi, ruoan kanssa kosketuksissa olevia materiaaleja koskeva direktiivi, ympäristödirektiivi...).
- Ensimmäisen käytön aikana laitteesta saattaa päästä hienoista hajua ja savua.
- Yrityksemme pidättää oikeuden muokata tuotteidensa ominaisuuksia tai osia kuluttajan intressien mukaisesti.
- Kiinteitä tai nestemäisiä aineita, jotka joutuvat kosketuksiin logolla  merkittyjen osien kanssa, ei voida nauttia.
- Käytä vain mukana toimitettuja tai valtuutetusta huoltopalvelusta saatavia lisätarvikkeita.
- Ennen kuin heität laitteen pois, poista ajastimen paristo ja vie se erikoistuneeseen keräyskeskukseen tai jälkijäätöpalveluun (mallista riippuen).

## YMPÄRISTÖ



### Pidä huolta ympäristöstäsi!

- ① Laitteesi sisältää monia hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.
- ➡ Vie laite keräyspisteeseen.

EN	.....	p. 2
DE	.....	p. 4
FR	.....	p. 6
NL	.....	p. 8
ES	.....	p. 10
PT	.....	p. 12
IT	.....	p. 14
EL	.....	p. 16
DA	.....	p. 18
NO	.....	p. 20
SV	.....	p. 22
FI	.....	p. 24